



Classement provisoire des participants au concours du nouvel an des Grands Magasins Charner

Table with columns: Noms, Adresses, Rayons, Jours, Heures, Minutes, Noms. Lists names like Mr. Paul SALOMON, Andre NEVEU, etc.

Le 27 Janvier 1932, hăng G. M. C. còn thu những thơ từ hồi thăm học kều này để chi về các đấng này.

Cho các Viên-Quan

Bản-biểu có tập đàng bên Pháp mới gởi sang các thầy đàng (chợ) các viên-quan như Bắc-phủ, Huế, Cai-lung, Hưng-nhật, Hưng-nhị, Hưng-ba, Hội-đồng, Hải-bà, và Bắc-biên, Phú-thông.

Bản-rừ từ Bắc-biên bản hồi thời phủ đàng cũ năm bảy tháng về Bắc-phủ mới có gởi qua thăm.

Bản-rừ từ Bắc-biên bản hồi thời phủ đàng cũ năm bảy tháng về Bắc-phủ mới có gởi qua thăm.

Bản-rừ từ Bắc-biên bản hồi thời phủ đàng cũ năm bảy tháng về Bắc-phủ mới có gởi qua thăm.

Bản-rừ từ Bắc-biên bản hồi thời phủ đàng cũ năm bảy tháng về Bắc-phủ mới có gởi qua thăm.

Bản-rừ từ Bắc-biên bản hồi thời phủ đàng cũ năm bảy tháng về Bắc-phủ mới có gởi qua thăm.

Bản-rừ từ Bắc-biên bản hồi thời phủ đàng cũ năm bảy tháng về Bắc-phủ mới có gởi qua thăm.

Bản-rừ từ Bắc-biên bản hồi thời phủ đàng cũ năm bảy tháng về Bắc-phủ mới có gởi qua thăm.

Bản-rừ từ Bắc-biên bản hồi thời phủ đàng cũ năm bảy tháng về Bắc-phủ mới có gởi qua thăm.

Bản-rừ từ Bắc-biên bản hồi thời phủ đàng cũ năm bảy tháng về Bắc-phủ mới có gởi qua thăm.

Bản-rừ từ Bắc-biên bản hồi thời phủ đàng cũ năm bảy tháng về Bắc-phủ mới có gởi qua thăm.

Bản-rừ từ Bắc-biên bản hồi thời phủ đàng cũ năm bảy tháng về Bắc-phủ mới có gởi qua thăm.

Bản-rừ từ Bắc-biên bản hồi thời phủ đàng cũ năm bảy tháng về Bắc-phủ mới có gởi qua thăm.

Bản-rừ từ Bắc-biên bản hồi thời phủ đàng cũ năm bảy tháng về Bắc-phủ mới có gởi qua thăm.

Bản-rừ từ Bắc-biên bản hồi thời phủ đàng cũ năm bảy tháng về Bắc-phủ mới có gởi qua thăm.

Bản-rừ từ Bắc-biên bản hồi thời phủ đàng cũ năm bảy tháng về Bắc-phủ mới có gởi qua thăm.

Bản-rừ từ Bắc-biên bản hồi thời phủ đàng cũ năm bảy tháng về Bắc-phủ mới có gởi qua thăm.

Bản-rừ từ Bắc-biên bản hồi thời phủ đàng cũ năm bảy tháng về Bắc-phủ mới có gởi qua thăm.

Bản-rừ từ Bắc-biên bản hồi thời phủ đàng cũ năm bảy tháng về Bắc-phủ mới có gởi qua thăm.

Bản-rừ từ Bắc-biên bản hồi thời phủ đàng cũ năm bảy tháng về Bắc-phủ mới có gởi qua thăm.

Lời rao cần kíp

Kính lời cầu quí-tài-lưu-chia tương lân, tôi có mua của tên SỬ-XUONG-NHU dân bang Quảng-dông bài thứ số 636 chủ-tiền hàng tên hiệu...

Khẩn đên Suối-dờm HẠ GIÀ

Tôi còn đưng làm những việc khẩn đên: rặng rặng theo ô môi ông; xin viết thơ nói rõ...

VỀ VIỆC TÀI-CHÍNH

Table with columns: GIẢ BẠC, Ngày 7 Janvier 1932, and various financial entries.

MỀ CỐC

Giá cho đến nhà máy Chanh, bao lượ lán giá 68 kilô.

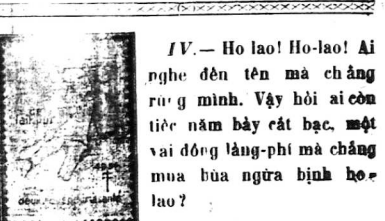
Quí vị!

Muốn mượn về hình thiết lập làm lời rao cho có hiệu-quả.

PHÒNG TRÔNG RẮNG

BA HAMON - CORBINEAU

Y-khoa Đại-học Paris, 164 RUE PELLERIN, ĐÂY THỢ NƠI: 8-14



Advertisement for 'L'Espresso-Pour' printing shop, featuring a logo and text: 'L'Espresso-Pour, L'imprimerie de UNION, NGUYEN-VAN-CUA, 37 RUE HUBERT MOISSARD SAIGON'.

Advertisement for 'Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm' (World Savings Society), listing benefits and contact information.

Dưới bóng trăng khuya

(NĂM MỠ LIỆT-NÚ) CỦA VIỆT-ÁI.

Đau lòng thục-nữ, Náo đàng-hùng!

Tiếng nói ban đầu còn lớn và chầm, thì dần dần nhỏ và càng nhỏ...

Đau lòng thục-nữ, Náo đàng-hùng!

Tiếng nói ban đầu còn lớn và chầm, thì dần dần nhỏ và càng nhỏ...

Đau lòng thục-nữ, Náo đàng-hùng!

Tiếng nói ban đầu còn lớn và chầm, thì dần dần nhỏ và càng nhỏ...

Đau lòng thục-nữ, Náo đàng-hùng!

Tiếng nói ban đầu còn lớn và chầm, thì dần dần nhỏ và càng nhỏ...

phụ mới nghiêm nét mặt tiếp rằng: - Thời-thai, có đàng làm bô không biết mà hỏi vặn lại tôi, có không biết người đó tên là Hữu - Đệ hay sao?

phụ mới nghiêm nét mặt tiếp rằng: - Thời-thai, có đàng làm bô không biết mà hỏi vặn lại tôi, có không biết người đó tên là Hữu - Đệ hay sao?

phụ mới nghiêm nét mặt tiếp rằng: - Thời-thai, có đàng làm bô không biết mà hỏi vặn lại tôi, có không biết người đó tên là Hữu - Đệ hay sao?

phụ mới nghiêm nét mặt tiếp rằng: - Thời-thai, có đàng làm bô không biết mà hỏi vặn lại tôi, có không biết người đó tên là Hữu - Đệ hay sao?

phụ mới nghiêm nét mặt tiếp rằng: - Thời-thai, có đàng làm bô không biết mà hỏi vặn lại tôi, có không biết người đó tên là Hữu - Đệ hay sao?

phụ mới nghiêm nét mặt tiếp rằng: - Thời-thai, có đàng làm bô không biết mà hỏi vặn lại tôi, có không biết người đó tên là Hữu - Đệ hay sao?

phụ mới nghiêm nét mặt tiếp rằng: - Thời-thai, có đàng làm bô không biết mà hỏi vặn lại tôi, có không biết người đó tên là Hữu - Đệ hay sao?

phụ mới nghiêm nét mặt tiếp rằng: - Thời-thai, có đàng làm bô không biết mà hỏi vặn lại tôi, có không biết người đó tên là Hữu - Đệ hay sao?

phụ mới nghiêm nét mặt tiếp rằng: - Thời-thai, có đàng làm bô không biết mà hỏi vặn lại tôi, có không biết người đó tên là Hữu - Đệ hay sao?

phụ mới nghiêm nét mặt tiếp rằng: - Thời-thai, có đàng làm bô không biết mà hỏi vặn lại tôi, có không biết người đó tên là Hữu - Đệ hay sao?

đọc: Ban chung kha, Em ơi!

đọc: Ban chung kha, Em ơi!

đọc: Ban chung kha, Em ơi!

đọc: Ban chung kha, Em ơi!

đọc: Ban chung kha, Em ơi!

đọc: Ban chung kha, Em ơi!

đọc: Ban chung kha, Em ơi!

đọc: Ban chung kha, Em ơi!

đọc: Ban chung kha, Em ơi!

đọc: Ban chung kha, Em ơi!

BANQUE DE L'INDOCHINE

PRIVILEGE FONDEE EN 1890... SIÈGE SOCIAL 90, Rue de Valenciennes PARIS... CRIME... CANTON... PORT-BAYARD... HANKÉOU... HONGKONG... MONGTZE... PEKIN... SHANGHAI... TIENTSIN... YUNNANFOU... INDODUONG... SAIGON... HAITANGBANG... CANTHO... HAI PHONG... HANOI... THANH-HOA... HUE... NAM DINH... PROMENH... QUINHON... TOURANE... VINH... AUTRES SIÈGES... BANGKOK... DJIBOUTI... NOUMEA... PAPEETE... PONDICHÉRY... SINGAPORE... Correspondants dans le monde entier... SAIGON... QUAI DE BELGIQUE... Location de Coffres Forts

Sách qui ra đời

Quốc-Khoa-Học và Công-Nghệ là sách chỉ đạo... Quốc-Khoa-Học và Công-Nghệ là sách chỉ đạo... Quốc-Khoa-Học và Công-Nghệ là sách chỉ đạo...

s.a.m.i.p.i.e.

Ngày 24 November 1921... Kinh-giới-quỹ-quỹ... Thử nghĩ việc đời trong lúc thời-bình... Thử nghĩ việc đời trong lúc thời-bình...

Bình sang đời

và đường-tru-từ-cửu... Bình sang đời... Bình sang đời... Bình sang đời...

Chocolat NESTLÉ... Chẳng những là đồ dễ tráng miệng quý, mà nó cũng là một món ăn bổ khỏe... CHOCOLAT NESTLÉ

GLANDOVITAL

thời buổi mới... Glandovital... Glandovital... Glandovital...

Chocolat NESTLÉ... Y-KHOA TAN-SI... TRAN-VAN-DOC... Chuyen trị bệnh con nít... GIỜ CŨI MẠCH: 8 giờ trưa - 9 giờ tối

AGENCE IMMOBILIERE DE L'INDOCHINE

26, Rue Lagrange, Angle de la Rue Calmet... SAIGON... CODE LOGANNE INTERNATIONAL A.I.D.L.I... MUA ĐẤT... Nhà cửa, vườn tược, ruộng nước, đất cát, nhà kho, phố, hàng buôn...

LỚ NGƯA SAU CHÂN... FLORENTINE... G. ROCHER... Một thuốc quý... Một thuốc quý...

THUỐC SI-TI-MUY-LON... SI-TI-MUY-LON... SI-TI-MUY-LON... SI-TI-MUY-LON...

Sách THỜI-SỰ CẨM-NANG... Tới lịch cũ thập năm nay... Tới lịch cũ thập năm nay... Tới lịch cũ thập năm nay...

BỆNH LY... AMBIASINE... BỆNH LY... AMBIASINE... BỆNH LY... AMBIASINE...

Glandovital... Glandovital... Glandovital... Glandovital...

Lương-y DEHAUT... Lương-y DEHAUT... Lương-y DEHAUT... Lương-y DEHAUT...

Glandovital... Glandovital... Glandovital... Glandovital...

XÀ BONG NHỊ-THIÊN-DƯƠNG... Quí Bà, quí cô muốn giữ gìn da mặt... NHỊ-THIÊN-DƯƠNG... PHOLON

Vừa khéo vừa kỳ... Vừa khéo vừa kỳ... Vừa khéo vừa kỳ... Vừa khéo vừa kỳ...

NGƯỜI LÀ MAU GIÀ BỚT KHÔNG HAY SẮN SỐC... CREME SIMON... CREME SIMON... CREME SIMON...

Vertical text on the right edge of the page, including 'HỒI THỜI TÂY' and other small notices.

Publication No 301

HỌP NGHỊ TIỂU THUYẾT

T. Tiên Ngã-Nghĩa

(Tiếp theo)

HỘI THỜ TAM MƯƠI HƠN

Ngài Phan Huyền bị ốm-khỏi, Phan-Nhất liền kêu hai người hầu...

mỉ dâm vào đây, rồi chửi thề... Phan-Huyền mới mình buồn...

biết người nào, hình-thức như vậy... Phan-Huyền xem thấy hôm...

nhớ không có; bên rất cây đại-huân... Phan-Huyền cười nói...

với Chai-Chánh đó. Nhưng nghĩ lại trong mình, sự làm không lại hẳn...

Advertisement for GET PIPPERMINT GET with an image of a bottle and text describing its benefits.

Large advertisement for CIGARETTES NATIONALES featuring a horse logo and multiple columns of text.

Advertisement for PILULAS FOSTER with a drawing of a person and text describing its medicinal properties.

Advertisement for Xà-phòng Cadum with a drawing of a woman's face and text describing its skin care benefits.

Advertisement for PHOTO KHANH KY with a portrait of a woman and text about photography services.

Advertisement for PHOSCAO with a drawing of a woman and text describing its health benefits.

Advertisement for POUDES DE COCK with a drawing of a man and text describing its medicinal uses.

Advertisement for MORRHUOL CHAPOTEAUT MO-RU'-ON SA BÔ-TÔ with a drawing of a woman and text describing its health benefits.

Advertisement for ASPIRINE DES 'USINES DU RHONE' with a drawing of a box and text describing its uses.



**Tiểu ĐỘC**      **PHÁT HÃN**

**TA LỘC**  
Màu đỏ bằng thuốc  
**TÌ ĐỒ V. V.**

**SAN-SO-PA-RAY**  
**PA-RI-DI-EN-NÔ**  
(Salsepareille Parisienne)

Thuốc chuyên-môn rất công-hiệu để chữa bệnh ngáy đờ  
Bán tại khắp các hàng bán-chè tây.

**THANH LƯƠNG**      Bán buôn tại số nhà 8, rue Vivienne Paris



PHẢI CÒI CHỨNG ĐỪNG GIÀO  
HÃY NAI CẠI KHẸN MIDY

**SANTAL MIDY**  
(San-tan Midy)

Thuốc này hiện và tinh hảo để trị bệnh đau lậu, mới cũ gì đều thần hiệu, (không có dùng thứ Cophu và không cần thuốc).  
Mỗi hoàn hộp đều có đóng hiệu **MIDY**.

Huân ban học số 8, Đường Vivienne, Paris  
Trong này nhà Thuốc

**THUỐC NHỨC ĐẦU**  
**ASPIRINE**  
DES  
**USINES DU RHONE**

CHƯA KHỎI  
NHỨC ĐẦU  
BỆNH CĂM  
ĐỔNH GIẬP  
CÁC CHỮNG ĐẦU NHỨC

Thuốc có tự nhiên không hại đến dạ dày  
"USINES DU RHONE"

**Indochine Films & Cinémas**

DÉPARTEMENT RADIO  
APPAREILS RECEPTEURS  
à 8 et 4 LAMPES  
type colonial Indochine  
MARQUE S. F. E. R.

LAMPES des marques  
RADIO TECHNIQUE  
RECO VALVE  
PHILIPS  
METAL  
ACCUS DININ

Piles sèches EVEREADY & WONDER  
Piles FERRY & WILLET  
Hauts-parleurs RADIODIAPHON & PHILIPS

Atelier d'entretien et de Réparations dirigé par un technicien spécialiste

**Magasin d'Exposition et d'Audition**  
106, Boulevard Charner  
Saigon



**VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF**  
**Du Docteur RIF**

Vệ-sinh TỬU của Lương y RIF chế ra

Thuốc rượu này là một đặc biệt công hiệu trên tinh thần, bởi vậy là hơn nhiều thuốc bổ dưỡng khác. Nó đem lại nhiều lợi ích mà người ta thấy ngay trước mắt thần minh, hấp thụ rượu này về, thì đi đứng sẽ nhẹ nhàng, đôi mắt sáng tỏ như trẻ, lại không buồn ngủ.

Còn ăn thì hết nhọc, ăn mà miệng ngọt, sẽ hấp thụ, dễ tiêu, nhưng lại hấp thụ tinh thần, hấp thụ rượu này nên tài năng sẽ tăng thêm do một độ sáng, hấp thụ trên này.

Giá mỗi chai là ba đồng bạc  
Có trữ bán tại hiệu thuốc Tây đường Marine số 190-192, Cholon.

Dépôt: Pharmacie Franco-Chinoise 190-192, Rue des Marins, Cholon.



**Elixir tonique ANTIGLAIREUX**  
**du D' GUILLÉ**

Là thuốc bổ mỹ-tửu để bồi dưỡng từ một trăm năm nay (từ năm 1812) để trị các bệnh do

**Mật uế và Đờm dai**  
sinh ra, ngứa là các bệnh ở Gan, ở Dạ dày (bào tử) ở ruột, ở tim, các bệnh động huyết, bệnh ngà nước, Sốt, Tê-tấp.

Phải mua tại hiệu **G. ROCHER, Blois-Chrys-mé**  
PARIS, 35, Rue de Grammont  
Số 5 tại đây: Cholon

Công-dụng thuốc viên **PI-LUIN-LỒ PINK KÔ**  
**PILULES PINK** rất thần hiệu để chữa bệnh

Thuốc **PILULES PINK** này là một thần dược để chữa bệnh thần kinh, đau đầu, chóng mặt, buồn ngủ, đau xương, đau khớp, đau răng, đau mắt, đau tai, đau cổ, đau lưng, đau cổ tay, đau cổ chân, đau gót chân, đau mắt cá, đau mắt gà, đau mắt đỏ, đau mắt xanh, đau mắt tím, đau mắt vàng, đau mắt trắng, đau mắt đen, đau mắt đỏ, đau mắt xanh, đau mắt tím, đau mắt vàng, đau mắt trắng, đau mắt đen.

NƯỚC SỒI TỰ-NHIÊN LẤY TẠI MẠCH  
Mạch số 11 của nhà nước Pháp

**VICHY CELESTINS**  
có chứa ra nguyên chất, sắt chất và chất khoáng.

Nhức xương cốt, bệnh hay máu đỏ, đau mình nhức gân, dai cổ, đau lác-lắc, uống nước này mạnh hơn.

**VICHY GRANDE-GRILLE** Nước này này sống trở các bệnh cũng trong gan mật.

**VICHY HOPITAL** Nước này thì đi uống cho đi vệ hoá lực luôn luôn.

CƠ CHỨNG LỘ ĐỒ GIÀ HẢO, BẤT CHỮC.

**bière**  
**LADUE**

**GIO MẶT BUỔI CHIỀU**



Thuốc là để chữa bệnh GÌNCH và khi quá nặng thì nên tiêm thuốc, ta lấy về này là khi ta đi cảm lạnh, buồn ngủ bệnh này, ta nên mang phòng

**KEO THUỐC WYBERT**  
ngậm liền trong miệng, 20 nó tạo nên keo thuốc đó làm cho ta đi ngủ và trừ được những vi trùng hại phôi. Ngậm keo thuốc WYBERT không quan ngại gì, vì không hại gì cho bao-bì và răng cả.

**Wybert**

KEO THUỐC WYBERT  
Bán tại các hàng bán ché tây,  
mỗi hộp có hơn 300 viên.



Thuốc mới lấy uống vào lộ miệng, trị  
**BIỆT TIỆM TI**  
Uống thì khỏi chích thuốc

**SIGMARGYL**